

Unterjahrige Verbrauchsinformationen

Ihre Registrierungsdaten fur die App BRUdirekt bzw. das BRUNATA-METRONA Online-Portal

Consumption information during the year

Your registration data for the BRUdirekt app or BRUNATA-METRONA online portal

Yıl içerisindeki tuketim bilgileri

BRUdirekt uygulaması veya BRUNATA-METRONA Online portalı için kayıt bilgileriniz

Информация о потреблении в течение года

Ваши регистрационные данные для приложения BRUdirekt или онлайн-портала
BRUNATA-METRONA

معلومات الاستهلاك خلال العام
بيانات التسجيل الخاصة بكم لتطبيق BRUdirekt أو بوابة شركة BRUNATA-METRONA على شبكة الإنترنت

Musterschreiben (ohne echte Registrierungsdaten)

Unterjährige Verbrauchsinformationen Ihre Registrierungsdaten für die App BRUdirekt bzw. das BRUNATA-METRONA Online-Portal

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit diesem Schreiben erhalten Sie die Registrierungsdaten für Ihren persönlichen Zugang zu unserer App BRUdirekt bzw. zum BRUNATA-METRONA Online-Portal. Dieser Zugang ermöglicht Ihnen, Ihren monatlichen Wärme- und Warmwasserverbrauch jederzeit online einzusehen.

Warum erhalte ich diesen Zugang?

Die kürzlich verabschiedete neue Heizkostenverordnung hat das Ziel, den Wohnungsnutzern durch regelmäßige Verbrauchsinformationen eine effizientere Nutzung von Energie zu ermöglichen. Hierfür werden Sie über unsere App bzw. unser Online-Portal monatlich über Ihren aktuellen Energieverbrauch informiert.

Um dies für Sie so einfach wie möglich zu gestalten, hat der Vermieter / Hausverwalter Ihrer Wohnung diesen persönlichen Zugang für Sie beantragt. Mit den unterjährigen Verbrauchsinformationen haben Sie Ihren Wärme- und Warmwasserverbrauch jederzeit im Blick.

Sollten Sie diesbezüglich Rückfragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Vermieter / Hausverwalter.



Ihre Registrierungsdaten finden Sie auf Seite 2!

Sollten Sie der Wohnungseigentümer und nicht der Wohnungsnutzer bzw. Mieter sein, leiten Sie dieses Schreiben bitte an den Wohnungsnutzer weiter.

Freundliche Grüße
BRUNATA-METRONA GmbH

Registrierungsablauf

Ihre Registrierungsdaten (hier nur als Muster!) für die App BRUdirekt bzw. das BRUNATA-METRONA Online-Portal

Nutzer-ID: 12345678901234 (Muster)

Sicherheitscode: P@ssWort0012 (Muster)

Einfach mit Ihrem Smartphone oder Tablet den nebenstehenden QR-Code scannen. Selbstverständlich auch jederzeit per PC unter:

www.brunata-huerth.de/portal



Die echten Registrierungsdaten entnehmen Sie bitte dem originalen Schreiben in deutscher Sprache.

Wie sieht der Prozess der Registrierung aus?

1. Sobald Sie sich auf der Registrierungsseite befinden, geben Sie bitte die angeforderten Daten ein. Oben genannte Nutzer-ID und der Registrierungscode sind über den QR-Code vorbefüllt.
2. Nach der Registrierung erhalten Sie eine Bestätigungsmail an die von Ihnen anzugebende E-Mail-Adresse. Erst durch die Bestätigung des darin enthaltenen Links ist die Registrierung abgeschlossen.
3. Anschließend müssen Sie sich nur noch anmelden und ein neues Passwort vergeben.

Wie lange sind meine Registrierungsdaten gültig?

Bitte beachten Sie, dass Ihre Zugangsdaten nach sechs Monaten ohne Aktivierung ungültig werden. In diesem Fall fordern Sie bitte über Ihren Vermieter / Hausverwalter neue Registrierungsdaten an.

Was muss ich nach der Registrierung beachten?

Als Portalnutzer sind Sie verpflichtet, Ihre persönlichen Daten – insbesondere Ihre E-Mail-Adresse – im Portal aktuell zu halten. Nur so können wir sicherstellen, dass Sie über wichtige Änderungen zeitnah informiert werden.

Ich besitze keinen Internetzugang oder wünsche keine Registrierung – was folgt dann?

Eine Registrierung ist für Sie nicht verpflichtend. Dennoch empfehlen wir Ihnen dies dringend, da Sie nur dann Ihren monatlichen Wärme- und Warmwasserverbrauch jederzeit online einsehen können.

Wie kann ich künftig die unterjährigen Verbrauchsinformationen jederzeit einsehen?

Einfach mit Ihrem Smartphone oder Tablet den für Ihr mobiles Endgerät passenden nebenstehenden QR-Code scannen, die BRUdirekt-App herunterladen und mit Ihren Zugangsdaten einwählen.

Selbstverständlich auch jederzeit per PC unter:

www.brunata-huerth.de/portal



Sample letter (without real registration data)

Consumption information during the year Your registration data for the BRUdirekt app or BRUNATA-METRONA online portal

Dear Ladies and Gentlemen,

This letter contains the registration data for your personal access to our BRUdirekt app or BRUNATA-METRONA online portal. This access lets you view your monthly heating and hot water consumption online at any time.

Why am I given this access?

The recently adopted new Heating Costs Ordinance aims to make it possible for residential users to use energy more efficiently by providing regular consumption information. You will be informed about your current energy consumption on a monthly basis via our app or our online portal.

To make this as easy as possible, the landlord/property manager of your residence has requested this personal access for you. Receiving the consumption information during the year always lets you to keep an eye on your heating and hot water consumption.

If you have any queries about this, please contact your landlord/property manager.



You will find your registration data on page 2.

**If you are the residence owner and not the residence user or tenant,
please forward this letter to the residence user.**

Kind regards,
BRUNATA-METRONA GmbH

Registration process

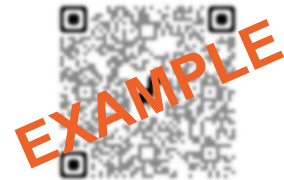
Your registration data (**this is only an example**) for the BRUdirekt app or BRUNATA-METRONA online portal

User ID: 12345678901234 (example)

Security code: P@ssWort0012 (example)

Simply scan the adjacent QR code with your smartphone or tablet. Also, at any time, of course, via PC at:

www.brunata-huerth.de/portal



Please refer to the original letter in German for your real registration data.

What is the registration process?

1. As soon as you are on the registration page, please enter the requested data. The above user ID and registration code are pre-filled via the QR code.
2. After registration, a confirmation email is sent to the email address you provided. Confirm the link provided to complete the registration.
3. Then just log in and set a new password.

How long is my registration data valid?

Please note that if the access data is not activated, it will become invalid after six months. In this case, please request new registration data via your landlord/property manager.

What should I pay attention to after registration?

As a portal user, you are required to keep your personal data – in particular your e-mail address – up to date in the portal. This ensures that you are informed about important changes in good time.

I do not have Internet access or do not wish to register – what happens then?

Registration is not obligatory. Nevertheless, we strongly recommend that you do so, as only then are you able to view your monthly heating and hot water consumption online at any time.

How can I view the consumption information at any time during the year?

Simply scan the adjacent QR code for your mobile device with your smartphone or tablet, download the BRUdirekt app and log in with your access data.

Also at any time, of course, via PC at:

www.brunata-huerth.de/portal



Örnek mektup (gerçek kayıt bilgileri olmadan)

Yıl içerisindeki tüketim bilgileri BRUdirekt uygulaması veya BRUNATA-METRONA Online portalı için kayıt bilgileriniz

Sayın bayanlar ve baylar,

Bu mektup ile BRUdirekt uygulamamız veya BRUNATA-METRONA Online portal için kişisel erişiminizi sağlayacak kayıt bilgileriniz iletilmektedir. Bu erişim, aylık ısınma ve sıcak su tüketiminizi istediğiniz zaman online şekilde görüntülemenizi sağlar.

Neden bana bu erişim veriliyor?

Yeni kabul edilen ısınma masrafları için yapılan düzenlemelerin amacı sağlanan düzenli tüketim bilgileri ile hane kullanıcılarına daha verimli bir enerji tüketimi sağlamaktır. Bunun için her ay uygulamamız veya online portal üzerinden güncel enerji tüketiminiz hakkında bilgilendirilirsiniz.

Bu işlemi mümkün olan şekilde kolaylaştırmak için apartman yöneticisi / ev sahibi bu kişisel erişime sizin için başvurmuştur. Yıl içerisindeki tüketim bilgileri sayesinde ısınma ve sıcak su tüketimini her zaman kontrol edebilirsiniz.

Konuyla ilgili sorularınız olması durumunda ev sahibiniz / yöneticiniz ile iletişime geçiniz.



Kayıt bilgilerinizi 2. sayfada bulabilirsiniz!

**Hane kullanıcısı veya kiracı değil ve ev sahibiyseniz,
bu mektubu lütfen hane kullanıcısına iletiniz.**

Saygılarımızla
BRUNATA-METRONA GmbH

Kayıt süreci

Kayıt bilgileriniz (**burada sadece örnek olarak!**) BRUdirekt uygulaması veya BRUNATA-METRONA Online portalı için

Kullanıcı-ID: 12345678901234 (örnek)

Güvenlik kodu: P@ssWort0012 (örnek)

Akıllı telefon veya tabletiniz ile yanda duran QR kodunu tarayınız. Ayrıca istediğiniz zaman bilgisayar üzerinden de şu adresten: www.brunata-huerth.de/portal



Gerçek kayıt bilgilerinizi Alman dilinde düzenlenen orijinal mektuptan elde edebilirsiniz.

Kayıt süreci nasıl gerçekleşir?

1. Kayıt sayfasında bulunduğunuzda talep edilen bilgileri giriniz. Yukarıda belirtilen Kullanıcı-ID ve kayıt kodu QR kodu üzerinden önceden doldurulmuştur.
2. Kayıt işleminden sonra tarafınızdan belirtilecek e-posta adresine bir onay maili gelecektir. Ancak bu mail içerisinde bulunan link onaylandıktan sonra kayıt işlemi tamamlanmıştır.
3. Ardından sadece giriş yapmanız ve yeni bir şifre oluşturmanız gerekir.

Kayıt bilgilerim ne kadar süre geçerlidir?

Erişim bilgileriniz etkinleştirilmezse altı ay sonra geçersiz olur. Böyle bir durumda ev sahibiniz / yöneticiniz üzerinden yeni kayıt bilgileri talep ediniz.

Kayıttan sonra neye dikkat etmeliyim?

Portal kullanıcısı olarak kişisel bilgilerinizi özellikle e-posta adresinizi portal kapsamında güncel tutmanız gerekmektedir. Sadece bu şekilde önemli değişiklikler hakkında zamanında bilgilendirildiğinizden emin olabiliriz.

İnternet erişimim yok veya kayıt yaptırmak istemiyorum – sonuç?

Kayıt yaptırmak zorunlu değildir. Ancak sadece bunu yaptığınızda aylık ısınma ve sıcak su tüketiminizi istediğiniz zaman online olarak görebileceğinizden, bunu kesinlikle öneririz.

Bundan sonra istediğim zaman nasıl yıl içerisindeki tüketim bilgilerimi görebilirim?

Akıllı telefon veya tabletiniz ile mobil cihazınıza uygun yanda bulunan QR kodunu tarayın, BRUdirekt uygulamasını indirin ve erişim bilgileriniz ile giriş yapın. Ayrıca istediğiniz zaman bilgisayar üzerinden de şu adresten: www.brunata-huerth.de/portal



Образец письма (без реальных регистрационных данных)

Информация о потреблении в течение года Ваши регистрационные данные для приложения BRUdirekt или онлайн-портала BRUNATA-METRONA

Уважаемые дамы и господа!

В этом письме вы получите регистрационные данные для персонального доступа к нашему приложению BRUdirekt или онлайн-порталу BRUNATA-METRONA. Данный доступ позволяет вам в любое время в режиме онлайн просматривать ежемесячное потребление тепла и горячей воды.

Почему я получаю данный доступ?

Недавно принятое новое постановление о расходах на отопление направлено на то, чтобы путем предоставления регулярной информации о потреблении пользователи квартир могли более эффективно использовать энергию. Поэтому вы будете ежемесячно получать информацию о текущем потреблении энергии через наше приложение или онлайн-портал.

Чтобы максимально упростить для вас эту процедуру, арендодатель/домоуправляющий вашей квартиры запросил данный персональный доступ. Имея информацию о потреблении в течение года, вы можете постоянно следить за расходом тепла и горячей воды.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим арендодателем/домоуправляющим.



Свои регистрационные данные вы найдете на странице 2!

Если вы являетесь владельцем квартиры, а не ее пользователем или арендатором, пожалуйста, перешлите это письмо пользователю квартиры.

С уважением,
BRUNATA-METRONA GmbH

Процесс регистрации

Ваши регистрационные данные (здесь только в качестве образца!) для приложения BRUdirekt или онлайн-портала BRUNATA-METRONA

ID пользователя: 12345678901234 (образец)

Ключ безопасности: P@ssWort0012 (образец)

Просто отсканируйте расположенный рядом QR-код с помощью смартфона или планшета. Конечно, также в любое время у вас есть доступ на ПК по ссылке:

www.brunata-huerth.de/portal



Настоящие регистрационные данные приведены в оригинале письма на немецком языке.

Как проходит процесс регистрации?

1. Как только вы окажетесь на странице регистрации, введите запрашиваемые данные. Указанные выше ID пользователя и регистрационный код предварительно заполняются с помощью QR-кода.
2. После регистрации вы получите подтверждение по электронной почте на указанный вами адрес. Регистрация завершается только тогда, когда вы подтвердите содержащуюся в письме ссылку.
3. Затем вам нужно будет только войти в систему и ввести новый пароль.

Как долго действительны мои регистрационные данные?

Обратите внимание, что ваши данные доступа станут недействительными через шесть месяцев без активации. В этом случае, пожалуйста, запросите новые регистрационные данные через вашего арендодателя/домоуправляющего.

Что я должен учесть после регистрации?

Как пользователь портала вы обязаны поддерживать свои личные данные на портале, в особенности адрес электронной почты, в актуальном состоянии. Только так мы можем гарантировать, что вы будете своевременно проинформированы о важных изменениях.

У меня нет доступа в Интернет или я не хочу регистрироваться — что тогда?

Вы не обязаны регистрироваться. Тем не менее, мы настоятельно рекомендуем вам пройти ее, поскольку только в этом случае вы сможете в любое время в режиме онлайн просматривать ежемесячное потребление тепла и горячей воды.

Как я могу посмотреть информацию о потреблении в течение года в любое время в будущем?

Просто отсканируйте с помощью смартфона или планшета подходящий для вашего мобильного устройства QR-код, скачайте приложение BRUdirekt и войдите в систему, используя свои данные доступа.

Конечно, также в любое время у вас есть доступ на ПК по ссылке: www.brunata-huerth.de/portal



نموذج بيان (لا يحتوي على بيانات تسجيل حقيقية)

معلومات الاستهلاك خلال العام
بيانات التسجيل الخاصة بكم لتطبيق BRUdirekt أو بوابة شركة BRUNATA-METRONA على شبكة الإنترنت

السيدات والسادة الأعزاء،

من خلال هذا البيان، ستحصلون على بيانات التسجيل التي سنتيح تسجيل الدخول الشخصي إلى تطبيق BRUdirekt أو بوابة شركة BRUNATA-METRONA على شبكة الإنترنت. إن تسجيل الدخول هذا سيمكنكم في أي وقت من معرفة استهلاككم الشهري من الحرارة والمياه الساخنة.

لماذا سأحصل على هذا الحق في تسجيل الدخول؟

إن لائحة تنظيم نفقات التدفئة التي تم إصدارها مؤخرًا تهدف إلى تمكين منتفعي الوحدات السكنية من استخدام أكثر كفاءة للطاقة من خلال منحهم نظرة دورية على بيانات استهلاكهم. ولذلك سيتم شهرياً إحاطتكم علمًا من خلال تطبيقنا أو بوابة الإنترنت الخاصة بنا باستهلاككم الحالي من الطاقة.

من أجل تسهيل الأمر عليكم قدر الإمكان، قام المؤجر/مدير المنزل الذي تتواجد فيه شقتكم بالفعل بتقديم طلب الحصول على بيانات تسجيل الدخول الخاصة بكم. من خلال معلومات الاستخدام خلال العام، يمكنكم الاطلاع في أي وقت على استهلاككم من الحرارة والمياه الساخنة.

إذا كانت لديكم أي استفسارات حول هذا الأمر، فنرجو منكم التوجه إلى المؤجر/مدير المنزل الخاص بكم.



بيانات التسجيل الخاصة بكم موجودة في الصفحة 12!

إذا كنت مالك الوحدة السكنية وليس المنتفع أو المستأجر، فنرجو منك تسليم هذا البيان إلى المنتفع من الوحدة السكنية.

مع خالص الاحترام والتقدير

شركة BRUNATA-METRONA ذات المسؤولية المحدودة

نهاية عملية التسجيل

بيانات التسجيل الخاصة بكم **(الجزء الوارد هنا مجرد نموذج!)** لتطبيق BRUdirekt أو بوابة شركة BRUNATA-METRONA على شبكة الإنترنت



الرقم التعريفي للمستخدم: 12345678901234 (نموذج)

رمز الحماية: P@ssWort0012 (نموذج)

قوموا بكل بساطة باستخدام هاتفكم الذكي أو حاسوبكم اللوحي (التابلت) بمسح كود QR الموجود بجانبه. وبالطبع يمكن في أي وقت تسجيل الدخول من خلال الحاسب الشخصي من خلال: www.brunata-huerth.de/portal

نرجو منكم الحصول على بيانات التسجيل الحقيقية من البيان الأصلي المكتوب باللغة الألمانية.

كيف تبدو عملية التسجيل؟

1. ما إن تدخلوا إلى صفحة التسجيل، حتى يكون مطلوبًا منكم إدخال بعض البيانات. يمكن استخدام كود QR للمء المسبق لخرانات الرقم التعريفي للمستخدم وكود التسجيل بالبيانات المذكورة أعلاه.
2. بعد إتمام عملية التسجيل، ستحصل على بريد إلكتروني لتأكيد عملية التسجيل مُرسل إلى البريد الإلكتروني الذي حددتموه بأنفسكم مسبقًا. وما إن تقوموا بتأكيد التسجيل من خلال الرابط الموجود في البريد الإلكتروني حتى تنتهي عملية التسجيل.
3. وبعد ذلك، عليكم أن تقوموا بتسجيل دخولكم وتحديد كلمة سر جديدة.

إلى متى ستظل بيانات التسجيل الخاصة بي سارية؟

نرجو منكم مراعاة أن بيانات تسجيل الدخول الخاصة بكم ستفقد سريانها إذا ما مرت ستة أشهر دون تفعيل الحساب. وفي هذه الحالة، نرجو منكم الحصول على بيانات تسجيل جديدة من المؤجر/مدير المنزل الخاصة بكم.

ما الذي ينبغي علي مراعاته بعد القيام بالتسجيل؟

بصفتكم مستخدمين للبوابة الإلكترونية، أنتم ملزّمون بالحرص على تحديث بياناتكم الشخصية المدرجة في البوابة، لا سيما بريدكم الإلكتروني. فمن خلال هذه الطريقة فقط، يمكننا إخطاركم في أقرب وقت بأي تعديلات مهمة يتم اتخاذها.

ليس لديّ اتصال بشبكة الإنترنت أو لا أرغب في التسجيل - ما هي التبعات التي عليّ توقعها؟

إن عملية التسجيل غير ملزمة. على الرغم من ذلك، نوصيكم بالقيام بذلك بصورة عاجلة؛ حتى يصبح بإمكانكم الاطلاع أونلاين على استهلاككم الشهري من الحرارة والمياه الساخنة في أي وقت.

كيف يمكنني في المستقبل الاطلاع في أي وقت على معلومات الاستهلاك خلال العام؟



قوموا بكل بساطة باستخدام هاتفكم الذكي أو حاسبكم اللوحي (التابلت) في مسح كود QR الموجود في الجانب والخاص بجهازكم المحمول، ثم قوموا بتنزيل تطبيق BRUdirekt وأدخّلوا بيانات تسجيل الدخول الخاصة بكم.

وبالطبع، يمكن في أي وقت تسجيل الدخول من خلال الحاسب الشخصي من خلال : www.brunata-huerth.de/portal